



REPUBBLICA ITALIANA

# MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

22 NOV. 1977

71197

## Domanda di revisione

Il sottoscritto ERALDO LEONI residente a ROMA

Via VENETO, 74 legale rappresentante della Ditta CINERIZ DISTRIBUTORI

ASSOCIATI S.p.A.

Tel. 472971 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "Quell'oscuro oggetto del desiderio" (Cet obscur objet du dèsir)

di nazionalità: FRANCESE produzione: GREENWICH FILM PRODUCTION

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri ..... Accertata metri 2870

Roma, li 22 NOV. 1977 p. CINERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI S.p.A.  
Il Consigliere Delegato

DOPPIATO

### DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: LUIS BUNUEL

Interpreti: FERNANDO REY, CAROLE BOUQUET, ANGELA MOLINA.

TRAMA: Mathieu è un ricco parigino sessantenne che vive l'epoca della liberazione sessuale combattuto tra il rispetto superstizioso dell'illibatezza e l'ossessione della deflorazione. E' disposto a "comprare" a qualsiasi prezzo, umiliandosi anche, l'oggetto di un amore che non è affatto di ricerca, di comprensione reciproca, di scambio amoroso, ma di possesso. Oggetto del suo desiderio è Conchita, una ragazza di Siviglia con sprazzi di candore ma soprattutto squaldrina, ora cameriera, ora ballerina, che si promette, si rifiuta, lo inganna, lo umilia, si protegge con cinture di castità nel letto dell'amante e si esibisce nuda davanti a comitive di turisti giapponesi. Mathieu è troppo preso dalla sua passione per accorgersi che il suo vecchio mondo sta crollando e che la sua disperazione è il canto del cigno della grande borghesia. Seguito da un cameriere fedele, che gli consiglia di usare il bastone con le donne Mathieu sale una via crucis demoniaca, portando il fardello del denaro offertogli dalla società e dei vizi, resi più pesanti e accattivanti da millenni di morale religiosa. Nei viali di Losanna, tra i grattacieli di Parigi e sotto il cielo limpido di Siviglia, fra scoppi di bombe e attentati terroristici, il grande borghese perde la rispettabilità e si trasforma in un burattino. Ma Conchita non è soltanto la vamp malefica che annienta lentamente l'uomo inoltratosi nella senilità, è piuttosto la donna oggetto sfruttata dalla società, costretta a difendersi con l'amuleto che la morale le ha messo a disposizione: la verginità. E' la donna che ha acquistato una nuova coscienza, che ha sviluppato la sua personalità, rivendicando il diritto di "essere" non di "appartenere". E' il simbolo di una donna che priva l'uomo del piacere della protezione, dell'autorità, del dominio.

TITOLI DI TESTA: Serge Silberman presenta "Quell'oscuro oggetto del desiderio" un film di Luis Bunuel sceneggiatura di Luis Bunuel in collaborazione con Jean-Claude Carriere liberamente tratto dal romanzo di Pierre Louys "La femme et le pantin" Editions Albin Michel con Fernando Rey, Carole Bouquet, Angela Molina, Julien



Bertheau, André Weber, Milena Vukotic, ~~titolo~~ assistenti alla regia Pierre Lary e Juan-Luis Bunuel capomontatrice Helene Plemiannikov direttore artistico Pierre Guffroy direttore della fotografia Edmond Richard direttore di produzione Ully Pickard un film prodotto da Serge Silberman.

TITOLI DI CODA: Altri interpreti in ordine alfabetico Maria Asquerino, Ellen Bahl, Valerie Blanco, Auguste Carriere, Antonio Duque, André Lacombe, Rita Lluch-Peiro, Annie Monange, Jean-Claude Montalban, Muni, Bernard Musson, Pieral, Isabelle Rattier, David Rocha, Isabelle Sadoyan, Jean Santamaria gli abiti di Ferando Rey sono di Francesco Smalto quelli di Carole Bouquet e Angela Molina sono di Chloe-Parigi tecnico del suono Guy Villette microfonista Olivier Villette operatore alla macchina Jean Harnois assistenti operatori Philippe Houdart, Alain Herpe fotografo di scena Jean Distinghin segretaria di edizione Suzanne Durrenberger aiuto scenografo Claude Moesching arredatore Pierre Lefait ispettore di produzione esterni Jean Revel attrezzista Pierre Barbet effetti speciali Francois Sune capo reparto trucco Odette Berroyer parrucchiere Jean-Pierre Berroyer costumista Sylvie De Segonzac aiuto costumista Mimi Gayo ispettori di produzione Gille Schneider, Ginette Billard amministrazione di produzione Jacqueline Dudilleux, Jacqueline Oblin segretaria di produzione Marie-Jo Duchemin capo elettricista Hubert Second capo macchinista Pierre Vespier. Troupe Spagnola: scenografo Enrique Alarcon ispettore di produzione Carlos Ramon segretario di produzione Michele Nicholson contabile Santiago De Benito sarta di scena Maria Teresa Garcia ispettore per gli esterni Julio Arriva assistente operatore Julio Leiva capo elettricista Casimiro Dengra edizioni musicali Galaxie Musique il brano musicale tratto da "La Walkyria" di Wagner è eseguito dall'orchestra del Festival di Beiruth diretta da Karl Bohm incisa su disco Philips n. 6747047 gli interni del film sono stati ripresi nei teatri di posa "Eclair" di Epinay gli esterni sono stati ripresi a Madrid - Siviglia - Losanna - girato in "Panavision Spherique" una co-produzione Franco-Spagnola Greenwich film Production Les Films Galaxie Parigi Incine - Madrid una produzione Greenwich Film Production - Parigi la versione italiana è stata eseguita presso il "Cinefonico Palatino" con la partecipazione della "C.D. Cooperativa Doppiatori" fonico Alberto Doni mixage Gianni D'Amico la voce di Fernando Rey è di Sergio Graziani la voce di Carole Bouquet e Angela Molina è di Roberta Paladini.

Regia: LUIS BUNUEL

Interpreti: FERNANDO REY, CAROLE BOUQUET, ANGELA MOLINA

Trama: L'azione è un racconto di un uomo che si trova in una situazione di crisi e cerca di uscire da essa.

Colonna sonora: "La Walkyria" di Wagner

Montaggio: Gille Schneider

Costumi: Sylvie De Segonzac

Effetti speciali: Francois Sune

Trucco: Odette Berroyer

Scenografia: Enrique Alarcon

Produzione: Greenwich Film Production

Distribuzione: Les Films Galaxie

Finanziamento: C.D. Cooperativa Doppiatori

Montaggio sonoro: Alberto Doni

Mixaggio: Gianni D'Amico

Voce di Fernando Rey: Sergio Graziani

Voce di Carole Bouquet e Angela Molina: Roberta Paladini

TITOLI DI TESTA:

Film di Luis Bunuel sceneggiatura di Luis Bunuel con Jean-Claude Carriere liberamente tratto dal romanzo di Pierre Louys "La femme et le pantin"

Distribuzione Alpha Michel con Fernando Rey, Carole Bouquet, Angela Molina, Julien



La VII Sezione della Commissione di revisione  
Cinematografica, esaminato il film il 22/11/77  
esprime parere favorevole per la proiezione in pub-  
blico senza limiti di età e per l'esportazione.

776  
Cherelli  
Relli  
Fontana  
Pierucci  
Luchini  
Luchini  
Barbieri

per copia conforme  
(Da Fabrizio Paperi)  
Roma, li \_\_\_\_\_  


Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 308

dell'Ufficio Roma intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della  
tassa di L. 95200

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

**DECRETA**

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Quell'oscuro oggetto del desiderio

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li 23 NOV. 1977

IL MINISTRO  

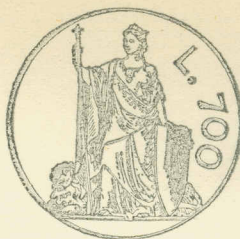



al

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

22.11.77





On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - Cinematografia

Via della Ferratella, 51

R O M A

Il sottoscritto Eraldo Leonib, legale rappresen-  
tante della CENERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI S.p.A., con se-  
de in Roma Via Veneto, 74 - facendo seguito alla domanda di  
revisione del film:

"QUELL'OSCURO OGGETTO DEL DESIDERIO"

(Cet obscur objet du dèsir)

chiede ai sensi della Legge n. 1213 del 4/11/65, di venir  
ascoltato dall'On.le Commissione di Revisione Cinematogra-  
fica unitamente al regista stesso del film.

Con osservanza.

Roma,

22 NOV. 1977

CENERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI S.p.A.  
Il Consigliere Delegato

*Avvertito Leg. Manz*

# CINERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI

SOCIETÀ PER AZIONI - CAPITALE SOCIALE 400.000.000  
TRIBUNALE DI ROMA - REGISTRO SOCIETÀ 786/68

00187 ROMA - VIA V. VENETO, 74 - TEL. ~~476941 - 482841~~ 472.971

Roma, **22 NOV. 1977**

On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
Direzione Generale dello Spettacolo - Cinematografia  
Via della Ferratella, 51  
R O M A

Si comunica che il film dal titolo originale francese:

"CET OBSCUR OBJET DU DESIR"

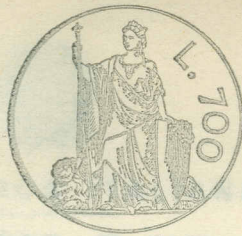
distribuito dalla nostra Società, nella versione doppiata in lingua italiana ha assunto il seguente titolo definitivo:

"QUELL'OSCURO OGGETTO DEL DESIDERIO"

Con osservanza.

CINERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI S.p.A.  
Il Consigliere Delegato





On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - Cinematografia

Via della Ferratella, 51

R O M A

71197

Il sottoscritto Eraldo Leoni, legale rappresentante della CINERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI S.p.A. - con sede in Roma Via Veneto, 74 - chiede che gli vengano rilasciati n. 50 visti censura per le copie del film:

24 NOV. 1977

"QUELL'OSCURO OGGETTO DEL DESIDERIO"

(Cet obscur objet du desir)

Con osservanza.

Roma,

22 NOV. 1977

CINERIZ DISTRIBUTORI ASSOCIATI S.p.A.  
Il Consigliere Delegato

Handwritten signature and initials.

24 NOV. 1977

Handwritten signature.

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a stamp or additional administrative notes.



71197



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "QUELL'OSCURO OGGETTO DEL DESIDERIO" (Cet obscur objet du desir)

Metraggio { dichiarato .....  
 accertato .....

2900

2870

Produzione: GREENWICH FILM  
PRODUCTION

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: LUIS BUNUEL

Interpreti: FERNANDO REY, CAROLE BOUQUET, ANGELA MOLINA.

**TRAMA:** Mathieu è un ricco parigino sessantenne che vive l'epoca della liberazione sessuale combattuto tra il rispetto superstizioso dell'illibatezza e l'ossessione della deflorazione. E' disposto a "comprare" a qualsiasi prezzo, umiliandosi anche l'oggetto di un amore che non è affatto ricerca, di comprensione reciproca, di scambio amoroso, ma di possesso. Oggetto del suo desiderio è Conchita, una ragazza di Siviglia con sprazzi di candore ma soprattutto squaldrina, ora cameriera, ora ballerina, che si promette, si rifiuta, lo inganna, lo umilia, si protegge con cinture di castità nel letto dell'amante e si esibisce nuda davanti a comitive di turisti giapponesi. Mathieu è troppo preso dalla sua passione per accorgersi che il suo vecchio mondo sta crollando e che la sua disperazione è il canto del cigno della grande borghesia. Seguito da un cameriere fedele, che gli consiglia di usare il bastone con le donne Mathieu sale una via crucis demoniaca, portando il fardello del denaro offertogli dalla società e dei vizi, resi più pesanti e accattivanti da millenni di morale religiosa. Nei viali di Losanna, tra i grattacieli di Parigi e sotto il cielo limpido di Siviglia, fra scoppi di bombe e attentati terroristici, il grande borghese perde la rispettabilità e si trasforma in un burattino. Ma Conchita non è soltanto la vamp che annienta l'uomo inoltratosi nella senilità, è piuttosto la donna oggetto sfruttata dalla società, costretta a difendersi con l'amuleto che la morale le ha messo a disposizione: la verginità. E' la donna che ha acquistato una nuova coscienza, che ha sviluppato la sua personalità, rivendicando il diritto di "essere" e non di "appartenere". E' il simbolo di una donna che priva l'uomo del piacere della protezione, dell'autorità, del dominio.

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il **23 NOV. 1977** a termine della legge 21 aprile 1962 n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) .....

24 NOV. 1977

Roma, li .....



Visa per copia conforme  
 Il Primo Dirigente  
 direttore della Divisione Revisione  
 Cinematografica e Teatrale  
 dr. Antonio Calabria

IL MINISTRO

F.to SANGALINI



TITOLI DI TESTA

QUELL'OSCURO OGGETTO DEL DESIDERIO

SERGE SILBERMAN

presenta

QUELL'OSCURO OGGETTO DEL DESIDERIO

un film di

LUIS BUNUEL

sceneggiatura di

LUIS BUNUEL

in collaborazione con

JEAN-CLAUDE CARRIERE

liberamente tratto dal romanzo di

PIERRE LOUYS

La femme et le pantin

Éditions Albin Michel

con

FERNANDO REY

CAROLE BOUQUET

ANGELA MOLINA

JULIEN BERTHEAU

ANDRE WEBER

MILENA VUKOTIC

titolo italiano:

La donna e il fantoccio